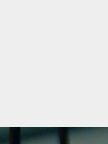


ESCABEAU

STEPLADDER / ESCALERA DE TIJERA



ARTUB

ECO

HAUTEUR D'ACCÈS SUIVANT MODÈLE

ACCESS HEIGHT ACCORDING TO MODEL / ALTURA DE ACCESO SEGUN MODELO



± 3,62 m
± 2,57 m

3 marches steps/peldaños : **2,57 m**
4 marches steps/peldaños : **2,77 m**
5 marches steps/peldaños : **2,98 m**
6 marches steps/peldaños : **3,19 m**
7 marches steps/peldaños : **3,40 m**
8 marches steps/peldaños : **3,62 m**

LÉGER - RÉSISTANT (Aluminium, acier)

LIGHT - RESISTANT (Aluminum, steel) / LIGERO - RESISTENTE (Aluminio, acero)

STABLE
STABLE / ESTABLE

SABOTS ANTIDÉRAPANTS
IMPERDABLES

ANTI-SLIP UNDETACHABLY FOOTPADS

TACOS ANTIDESLIZANTES FIJOS

SÉCURISANT
SAFE / SEGURIDAD

GARDE CORPS HAUT
HIGH GUARDRAIL

GUARDA CUERPO ALTO

RASSURANT
REASSURING / DA CONFIANZA

REPOSE PIEDS AVEC
SYSTÈME ANTI SOULÈVEMENT

ANTI-UPRISING PLATFORM

PLATAFORMA CON SISTEMA

ANTI-ELEVACIÓN

CHARGE MAXIMUM
MAXIMUM LOAD CAPACITY

150 kg

CARGA MÁXIMA



FRENCH FABRICATION
FABRICACIÓN FRANCESA



GUARANTEE 3 YEARS
GARANTÍA 3 AÑOS



RECYCLABLE MATERIALS
MATERIALES RECICLABLES



STANDARD EN 131
NORMA EN 131



DOMESTIC USE
USO DOMESTICO

BG - Домакинска или степен-стълба

1. ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА
Проверка преди употреба:

За проверка наравете следното: - Проверете, че никоя рамка / рамо (вертикални) не е огъната, наклонена, повредена, пукната, ръждясала или изгнута. - Проверете, че рамките / рамената са в добро състояние. - Проверете, че системата за фиксация (обикновено нит, винт или болт) не липсва, не е разхлабена или ръждясала. - Проверете, че никое стъпало / никоя степенка не липсва, не е разхлабена, изхабена, ръждясала или повредена. - Проверете, че пантите между предните и задните рамена не са нито повредени, нито разхлабени, нито ръждясали. - Проверете, че защитната система е хоризонтална и че никоя задна репса или вълова връзка не липсват, не са огънати, разхлабени или повредени. - Проверете, че никой предпазител на стъпало не липсва, не е повреден, разхлабен или ръждясал и че всичките са добре фиксирани за стъпалата. - Проверете, че никой водещ профил не липсва, не е повреден, разхлабен или ръждясал и че всичките са добре фиксирани на съединенията на рамената. - Проверете, че никое рамо / тапа на степен-стълба не липсва, не е разхлабена, изхабена, ръждясала или повредена. - Проверете, че степен-стълба е почиствана от всякакви замърсявания, като пръст,

кал, боя или масло. - Проверете, че заключващите механизми (ако има такива) не са нито повредени, нито ръждясали и че работят добре. - Проверете, че платформата (ако има такава) не е нито повредена, нито ръждясала и че не липсва никоя част от системата за фиксация. Ако някоя от по-горе посочените проверки не е одобрена, Вие не трябва да използвате степен-стълба. **Поправка, поддръжка и съхранение:** - За поправката, поддръжката и смяната на части като стъпала се свържете с дистрибутора или производителя. - Съхранявайте стълбата на сухо, свободно и безопасно място, където няма риск да бъде повредена или да представлява препятствие. **Инструкции за експлоатация при работа:** - 2. Внимание, риск от падане! - 3. Проверете степен-стълбата при доставката. Преди всяко ползване степен-стълбата трябва да бъде внимателно огледана за повреди и да се осигури безопасното ѝ ползване. - 3. Не използвайте повредена степен-стълба. - 4. Максимален допустим товар: 150 кг. - 5. Степен-стълбата не трябва да бъде използвана на неравна или нестабилна повърхност. - 6. Не се навеждайте. - 7. Степен-стълбата не трябва да бъде поставена на замърсена повърхност. - 8. Максимален брой лица: 1. - 9. Винаги се изкачвайте или слизайте по степен-стълбата обърнати с лице към нея. - Дръжте

се здраво за степен-стълбата докато се изкачвате и слизате по нея. Винаги се придържайте с една ръка за степен-стълбата или ако това не е възможно, вземете допълнителни мерки за сигурност. - Избягвайте дейности, които прекомерно биха натоварили степен-стълбата странично, например пробиване на отвори в твърди повърхности. - 10. При изкачване или слизане по степен-стълбата не трябва да сте облечени с тежка или неудобна екипировка. - При изкачването на степен-стълбата не носете неподходящи обувки. - Да не се използва ако здравословното Ви състояние не позволява да използвате степен-стълбата. Ползването на степен-стълбата може да е опасно за Вас, ако страдате от някои заболявания, при прием на определени лекарства, употреба на алкохол или наркотици. - Никогa не стойте на степен-стълбата продължително време без редовни почивки (умората е опасна). - По време на транспорт трябва да сте сигурни, че степен-стълбата е добре укрепена и се уверете, че е в правилна позиция за да се предотврати увреждането ѝ. - Уверете се, че степен-стълбата е подходяща за дейността, за която възнамерявате да я ползвате. - Не използвайте степен-стълбата ако има замърсявания като прясна боя, кал, масло, сняг и др. - Не използвайте степен-стълбата на открито при неблагоприятни метеорологични условия,

например при силен вятър. - При позициониране на степен-стълбата трябва да се вземе предвид риска от сблъскване, например тя може да бъде блъсната от човек, превозно средство, врата и др. По възможност, заключвайте вратите (с изключение на аварийните изходи) и прозорците на работната площадка. - 11. Внимание, риск от токов удар. - 11. Преченете риска в областта на работа от допир на степен-стълбата с висичи електропреносни кабели или други електрически съоръжения, което може да доведе до токов удар. - Използвайте само електропроводящи степен-стълби когато не е възможно да бъде избегнат риска от токов удар. - 12. Не използвайте степен-стълбата от мост. - Не променяйте модела на степен-стълбата. - Не местете степен-стълбата държейки се за нея. - При ползване на открито, бъдете предпазливи при вятър. - 13. Не слизайте странично от степен-стълбата за да се качите на друга площост, разположена по-високо. - 14. Степен-стълбата трябва да се използва само напълно разтворена. - 15. Преди да използвате степен-стълбата, проверете дали са добре заключени всички налични заключващи механизми. - 16. Не използвайте степен-стълбата сгъната опряна на стена като обикновена стълба, освен ако производителят я разрешава. - Ако заключващите механизми / системи не са автоматични, проверете ги и ги обезопасете преди употреба на степен-стълбата.

DE - Stufenstehtleiter zur häuslichen gebrauch

1. Vor jedem gebrauch zu lesen

Inspektion:
Für die Routineinspektion sind folgende Abläufe zu absolvieren: - Prüfen, dass keiner der Holme/Füsse (vertikal) verdreht, verbogen, beschädigt, gerissen, verrostet oder vermodert ist; - Prüfen, dass die Holme/Füsse an den Ankerpunkten für andere Elemente in gutem Zustand sind; - Prüfen, dass kein Befestigungselement (im Allgemeinen Nieten, Schrauben oder Bolzen) fehlt, bzw. gelockert oder verschraubt ist; - Prüfen, dass keine Sprosse/Stufe fehlt, bzw. gelockert, abgenutzt, verrostet oder beschädigt ist; - Prüfen, dass die Scharniere zwischen Vorder- und Hinterteil weder beschädigt, noch gelockert oder verrostet sind; - Prüfen, dass das Verriegelungssystem horizontal bleibt und dass keine hintere Schiene oder Eckverstärkung fehlt, bzw. verdreht, gebogen, verrostet oder beschädigt ist; - Prüfen, dass kein Sprossenstaken fehlt, bzw. beschädigt, gelockert oder verrostet ist, und dass alle Haken ordnungsgemäß an den Sprossen befestigt sind; - Prüfen, dass kein Führungsbügel fehlt, bzw. beschädigt, gelockert oder verrostet ist, und dass alle Führungsbügel ordnungsgemäß in den Holmschnitten sitzen; - Prüfen, dass kein Fuss/Endstück der Stufenstehtleiter fehlt, bzw. gelockert, zu stark abgenutzt, verrostet oder beschädigt ist; - Prüfen, dass die Stufenstehtleiter nicht verschmutzt ist (Erde, Schlamm, Farbe, Öl oder Fett); - Prüfen, dass die Verriegelungen (falls vorhanden) weder beschädigt,

noch verrostet sind und ordnungsgemäß funktionieren. - Prüfen, dass die Bühne (falls vorhanden) weder beschädigt, noch verrostet ist, und dass kein Bestandteil und keine Befestigungsvorrichtung fehlt. Falls eine beliebige der vorstehenden Überprüfungen kein gänzlich zufriedenstellendes Ergebnis vorweist, darf die Stufenstehtleiter NICHT genutzt werden. **Reparatur, Wartung und Lagerung:** - Für die Reparatur, Wartung und den Austausch von Teilen wie z.B. Schrauben wenden Sie sich bitte an den Händler oder Hersteller. - Bewahren Sie die Stehtleiter an einem trockenen, offenen und sicheren Ort auf, an dem sie nicht beschädigt werden kann oder zu einem Hindernis wird. **Nutzungsanweisungen:** - 2. Achtung: Sturzgefahr! - 3. Die Stufenstehtleiter ist bei Anlieferung zu überprüfen. Vor jeder Nutzung durch Sichtkontrolle überprüfen, ob die Stufenstehtleiter nicht beschädigt ist und sicher eingesetzt werden kann. - 3. Eine beschädigte Stufenstehtleiter darf NICHT genutzt werden. - 4. Maximale Gesamtlast: 150 kg. - 5. Die Stufenstehtleiter nicht auf unebenen oder instabilen Böden verwenden. - 6. Nicht zu weit hinauslehnen. - 7. Die Stufenstehtleiter nicht auf verschmutzten Böden aufstellen. - 8. Maximale Anzahl Nutzer: 1 - 9. Stets mit dem Gesicht zur Stufenstehtleiter auf- bzw. absteigen. - Beim Auf- und Absteigen der Stufenstehtleiter sollten Sie sich stets gut festhalten. Sie stets mit einer Hand

an der Stufenstehtleiter festhalten; wenn dies nicht möglich ist, sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu treffen. - Keine Arbeiten durchführen, die eine seitliche Belastung der Stufenstehtleiter nach sich ziehen, beispielsweise daneben in solide Materialien Löcher bohren. - 10. Niemals mit schweren oder sperrigen Lasten die Stufenstehtleiter auf- bzw. absteigen. - Stets ein zum Besteigen Stufenstehtleiter angebrachten Schuhwerk tragen. - Die Stufenstehtleiter nicht benutzen, wenn es der körperliche Zustand des Nutzers nicht erlaubt. Die Nutzung einer Stufenstehtleiter kann bei bestimmten Gesundheitsproblemen, der Einnahme von Medikamenten, Alkohol oder Drogen gefährlich sein. - Nicht zu lange auf der Stufenstehtleiter bleiben, ohne Pausen zu machen (Müdigkeit ist ein Risikofaktor). - Sämtliche Beschädigungsgefahren der Stufenstehtleiter beim Transport vermeiden, beispielsweise indem sie festgezurrt und so positioniert wird, dass Beschädigungen verhindert werden. - Prüfen, dass die Stufenstehtleiter für die zu erledigende Aufgabe geeignet ist. - Die Stufenstehtleiter nicht nutzen, wenn sie mit frischer Farbe, Schlamm, Öl, Schnee, usw. verschmutzt ist. - Die Stufenstehtleiter nicht bei schwierigen Wetterbedingungen im Außenbereich verwenden, beispielsweise bei starkem Wind. - Beim Aufsteigen der Stufenstehtleiter sollte die Kollisionsgefahr mit Fußgängern, Fahrzeugen, Türen usw. zu beachten. Im Rahmen der Möglichkeiten sollten Türen (abgesehen von

Notausgängen) und Fenster im Arbeitsbereich gesichert werden. - 11. Unfallrisiko durch durch elektrische Gefährdung. - 11. Die ggf. vorhandenen elektrischen Gefahren wie elektrische Freileitungen oder andere exponierte Elektroausrüstungen im Arbeitsbereich identifizieren, und die Stufenstehtleiter in Präsenz von elektrischen Gefahren nicht verwenden. - Falls es nicht möglich ist, elektrische Gefahren zu verhindern, müssen Stufenstehtleitern aus nicht-leitenden Materialien verwendet werden. - 12. Die Stufenstehtleiter nicht als Brücke verwenden. - Die Konstruktion der Stufenstehtleiter niemals verändern. - Die Stufenstehtleiter nicht von der Stelle bewegen, wenn man auf der Leiter steht. - Bei Verwendungen im Außenbereich, stets auf die Windstärke achten. - 13. Niemals seitlich von Stufenstehtleiter absteigen, um auf eine andere Fläche zu steigen. - 14. Die Stufenstehtleiter vor der Nutzung stets vollständig aufklappen. - 15. Vor der Nutzung der Stufenstehtleiter, stets die Haltevorrichtungen einsetzen. - 16. Die Stufenstehtleiter nicht im zusammengeklappten Zustand wie eine normale Anlegeteiler an einer Wand verwenden, außer wenn dies der Hersteller ausdrücklich erlaubt. - Wenn die Verriegelungssysteme nicht automatisch einschnappen müssen dieser vor der Nutzung der Stufenstehtleiter überprüft werden.

ES - Taburete de uso doméstico

1. Léase antes de cualquier utilización

Inspección:
Para la inspección de rutina, haga las siguientes operaciones: - Compruebe que no hay ningún montante/pata (verticales) torcido, curvado, estropeado, fisurado, oxidado o podrido; - Compruebe que los montantes/patas están en buen estado alrededor de los puntos de anclaje destinados a los otros elementos; - Compruebe que no falta, ni está floja u oxidada ninguna pieza (generalmente remache, tornillo o perno); - Compruebe que no falta, oxidado, demasiado desgastado, oxidado o deteriorado ningún barrote/peldaño; - Compruebe que la trasera no están deterioradas, ni flojas ni oxidadas; - Compruebe que el sistema de bloqueo sigue horizontal y que no falta, ni está torcido, flojo, oxidado o deteriorado ningún rail trasero o refuerzo angular; - Compruebe que no falta, ni está deteriorado, aflojado u oxidado ningún gancho de barrote y que todos están bien insertados en los barrotes; - Compruebe que no falta, ni está deteriorado, aflojado u oxidado ningún soporte de guiado y que todos están bien insertados según el acoplamiento de los montantes; - Compruebe que no falta, está floja, demasiado

desgastada, oxidada o deteriorada ninguna pata/contera de taburete; - Compruebe que el taburete no tiene ningún contaminante (tierra, lodo, pintura, aceite o grasa); - Compruebe que los logos, postigos de bloqueo (si su material los tiene) no están ni deteriorados ni oxidados y que funcionan correctamente; - Compruebe que la plataforma (si su material la tiene) no está ni deteriorada ni oxidada y que no falta ninguna pieza o fijación. Si una de las verificaciones ci-dessus n'est pas entièrement satisfaisante, vous ne devez PAS utiliser l'escabeau. **Reparación, mantenimiento y almacenamiento:** - Para la reparación, el mantenimiento y el cambio de piezas, como los tacos, póngase en contacto con el distribuidor o con el fabricante. - Almacene el taburete en un lugar seco, libre, seguro y donde no pueda ser deteriorado o convertirse en un obstáculo. **Instrucciones de uso:** - 2. Cuidado con los riesgos de caída. - 3. Inspeccione el taburete al recibirlo. Antes de cada uso, compruebe visualmente que el taburete no está deteriorado y que puede ser utilizado en total seguridad. - 3. No utilice un taburete deteriorado. - 4. Carga total máxima: 150 kg. - 5. No utilice el taburete sobre una superficie irregular o inestable. - 6. No inclinarlo. - 7. No incline el taburete sobre una superficie contaminada. - 8. Número máximo de personas: - 9. Suba al taburete o baje de él siempre de cara al taburete. - Agárrase bien al taburete al subir o bajar. Tenga siempre una mano en el taburete o, si esto no es posible, tome medidas de seguridad adicionales. - Evite los trabajos que imponen una carga lateral en el taburete, por ejemplo, taladrar un agujero en el lateral en un material sólido. - 10. No suba o baje del taburete llevando equipos pesados o de difícil manipulación. - No lleve calzado inadecuado para subir a un taburete. - No utilice el taburete si la condición física del usuario no le permite. Algunos problemas médicos y la toma de medicamentos, de alcohol o de drogas puede hacer que la utilización de un taburete sea peligrosa. - No se quede nunca demasiado tiempo en el taburete sin hacer descansos (la fatiga es un riesgo). - Prevenga los riesgos de deterioro del taburete durante el transporte, por ejemplo, atándolo bien y comprobando que está bien colocado, para evitar cualquier deterioro. - Compruebe que el taburete está adaptado a la tarea. - No utilice el taburete si está contaminado con una pintura fresca, lodo, aceite, nieve, etc. - No utilice el taburete en el exterior en caso de intemperies,

por ejemplo, en caso de viento fuerte. - Al colocar el taburete para el trabajo, tenga en cuenta el riesgo de colisión con peatones, vehículos, puertas, etc. Siempre que sea posible, bloquee las puertas (no las salidas de emergencia) y las ventanas de la zona de trabajo. - 11. Cuidado con los riesgos eléctricos. - 11. Identifique los eventuales riesgos eléctricos de la zona de trabajo, como las líneas aéreas u otros equipos eléctricos expuestos y no utilice el taburete si hay riesgos eléctricos. - Utilice taburetes aislados cuando es imposible evitar los riesgos eléctricos. - 12. No utilice el taburete como un puente. - No modifique la concepción del taburete. - No desplace el taburete estando encima. - En caso de utilización en exterior, se méfier du vent. - 13. Ne pas descendre de l'escabeau sur le côté pour monter sur une autre surface. - 14. Toujours ouvrir complètement l'escabeau avant de l'utiliser. - 15. Toujours enclencher les dispositifs de retenue avant d'utiliser l'escabeau. - 16. Ne pas pas utiliser un escabeau replié contre un mur comme une échelle ordinaire sauf si le fabricant le permet. - S'ils ne sont pas automatiques, vérifiez et sécuriser les systèmes de verrouillage avant d'utiliser l'escabeau.

du positionnement de l'escabeau, tenir compte du risque de collision avec des piétons, des véhicules, des portes, etc. Dans la mesure du possible, sécuriser les portes (pas les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail. - 11. Attention aux risques électriques. - 11. Identifier les éventuels risques électriques de la zone de travail tels que les lignes en hauteur ou autres équipements électriques exposés et ne pas utiliser l'escabeau en présence de risques électriques. - Utiliser des escabeaux non conducteurs lorsqu'il est impossible d'éviter les risques électriques. - 12. Ne pas se servir de l'escabeau comme d'un pont. - Ne pas modifier la conception de l'escabeau. - Ne pas déplacer un escabeau en se tenant dessus. - En cas d'utilisation en extérieur, se méfier du vent. - 13. Ne pas descendre de l'escabeau sur le côté pour monter sur une autre surface. - 14. Toujours ouvrir complètement l'escabeau avant de l'utiliser. - 15. Toujours enclencher les dispositifs de retenue avant d'utiliser l'escabeau. - 16. Ne pas utiliser un escabeau replié contre un mur comme une échelle ordinaire sauf si le fabricant le permet. - S'ils ne sont pas automatiques, vérifiez et sécuriser les systèmes de verrouillage avant d'utiliser l'escabeau.

NORME

GB - Stepladder for domestic use

1. To be read before use

Inspection :

For regular inspection, the following items shall be taken into account: - Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten. - Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition. - Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded. - Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged. - Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded. - Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged. - Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs. - Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile. - Check that Stepladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged. - Check

that the entire Stepladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease). - Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly. - Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded. If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the Stepladder.

Repair, servicing and storage :

- For repairing, servicing or replacing parts such as footpads, please contact the distributor or the manufacturer. - Store the Stepladder in a dry, open and secure area, where it is not liable to be damaged or become an obstacle.

User instruction :

- 2. Warning, fall from the Stepladder. - 3. Inspect the Stepladder after delivery. Before every use visually check the Stepladder is not damaged and is safe to use. - 3. Do not use a damaged Stepladder. - 4. Maximum total load : 150Kg. - 5. Do not use the Stepladder on an uneven or unfirm base. - 6. Do not lean over. - 7. Do not erect Stepladder on

contaminated ground. - 8. Maximum number of users : 1. - 9. Do not ascend or descend unless you are facing the Stepladder. - Keep a secure grip on the Stepladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a Stepladder or take additional safety precautions if you cannot. - Avoid work that imposes a sideways load on Stepladders, such as side-on drilling through solid materials. - 10. Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a Stepladder. - Do not wear unsuitable footwear when climbing a Stepladder. - Do not use the Stepladder if you are not fit enough. - Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make Stepladder use unsafe. - Do not spend long periods on a Stepladder without regular breaks (tiredness is a risk). - Prevent damage of the Stepladder when transporting e.g. by fastening and, ensure they are suitably placed to prevent damage. - Ensure the Stepladder is suitable for the task. - Do not use the Stepladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow. - Do not use the Stepladder outside in

adverse weather conditions, such as strong wind. - When positioning the Stepladder take into account risk of collision with the Stepladder e.g. from pedestrians, vehicles or possible in the work area. - 11. Warning, electricity hazard. - 11. Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the Stepladder where electrical risks occur. - Use non-conductive Stepladders for unavoidable live electrical work. - 12. Do not use the Stepladder as a bridge. - Do not modify the Stepladder design. - Do not move a Stepladder while standing on it. - For outdoor use caution to the wind. - 13. Do not step off the side of standing Stepladder onto another surface. - 14. Open the Stepladder fully before use. - 15. Use the Stepladder with restraint devices engaged only. - 16. Standing Stepladders shall not be used as a leaning Stepladder unless it is designed to do so. - Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.

GE - კიბე მძირდი გამთენიებისათვის

1. წაიკითხეთ პირველი

შემოწმება :

ჩვეულებრივი შემოწმებისთვის, შეასრულეთ შემდეგი მოქმედებები : - შემოწმეთ, რომ არც ერთი დგამარ/საბჯენი (ვერტიკალიზები) არ იყოს მოგრუნებული, მოღუნული, დაზიანებული, გაბნარული, დაზნაველი ან დაზიანებული. - დარწმუნდით, რომ დგამარ/საბჯენები კარგ მდგომარეობაში იყოს სხვა კომპონენტებისათვის გათვალისწინებული საჭიროების მდგომარეობის განმეში. - დარწმუნდით იმაში, რომ არც ერთი საბჯენი (როგორც წესი, მოქნილი, სხაბი ან ნაწებები) არ ააღდეს, არ იყოს დაზიანებული ან დაზიანები. - დარწმუნდით, რომ ძვირები/კიბეები არ ააღდეს, არ იყოს დაზიანებული, მოღუნული ან დაზიანებული. - შემოწმეთ, რომ ბოკოირების სისტემა იყოს პირინირებული, ხოლო ვაგანა ჩიცვები და კუხები არმატურა არ ააღდეს, არ იყოს მოღუნული, დაზიანებული, ან დაზიანებული. - დარწმუნდით, რომ გიხოსის ააგები არ ააღდეს, არ იყოს დაზიანებული, დაზიანებული ან დაზიანებული იყოს დამაგრებელი გიხოსები. - დარწმუნდით, რომ მიმხარველის საჭრეში არ ააღდეს, არ იყოს დაზიანებული, დაზიანებული ან დაზიანებული და ღო რამდენ იყოს დამაგრებული სახვედრებზე. - დარწმუნდით, რომ კიბეზე არ ააღდეს არც ერთი

HU - Háztartási használatra szolgáló kétágú létra

1. MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL

Ellenőrzés:

Rendszeres ellenőrzés esetén a következő szempontokat kell figyelembe venni: - Ellenőrizze, hogy a létra szárai/aljai (függőleges) nem hajlottak meg, nem görbék, nem repedtek meg, nem torzultak el, nem horpadtak meg, nincsenek berozsádosodva vagy elkorhadva; - Ellenőrizze, hogy a létra szárai/aljai megfelelő állapotban vannak az egyéb alkatrészek rögzítési pontjainál; - Ellenőrizze, hogy a rögzítések (általában szegecsesek, csavarok vagy csapzsegek) nem hiányoznak, nem lazultak meg vagy nem rozsdásak; - Ellenőrizze, hogy a létrafokok/lépcsőfokok nem hiányoznak, nem lazultak meg, nem kopottak túlságosan, nem rozsdásak vagy nem sérültek meg; - Ellenőrizze, hogy a létra elülső és hátsó része közötti zsanérok nem sérültek meg, nem lazultak meg vagy nem rozsdásak; - Ellenőrizze, hogy a szétszerelésigazító szerkezet viselkedése maradt, valamint, hogy a hátsó sínnek és a sarkamerővítő nem hiányoznak, nem hajlottak meg, nem lazultak meg, nem rozsdásak vagy nem sérültek meg; - Ellenőrizze, hogy a rögzítőelemek nem hiányoznak, nem sérültek meg, nem lazultak meg vagy nem rozsdásak, illetve, hogy megfelelően rögzülnek a létrafokokhoz; - Ellenőrizze, hogy a vezetőprofilok nem hiányoznak, nem sérültek meg, nem lazultak meg vagy nem rozsdásak, illetve, hogy megfelelően rögzülnek a

kapcsolódó szálhoz; - Ellenőrizze, hogy a kétágú létra talpalkapjai nem hiányoznak, nem lazultak meg, nem kopottak túlságosan, nem rozsdásak vagy nem sérültek meg; - Ellenőrizze, hogy a teljes kétágú létra szennyeződésmentes (pl. portól, sártól, festéktől, olajtól vagy zsírtól); - Ellenőrizze, hogy a blokkoló elemek (ha fel vannak szerelve) nem sérültek meg, nem rozsdásak, illetve, hogy megfelelően működnek; - Ellenőrizze, hogy a fellepő platform (ha fel van szerelve) alkatrészei vagy rögzítései nem hiányoznak, illetve, hogy a platform nem sérült meg vagy nem rozsdás. Amennyiben a fenti ellenőrzések eredménye nem kielégítő, NE használja a kétágú létrát.

Javítás, karbantartás és tárolás:

- Az alkatrészek (például a talpalkapok) javítása, karbantartása vagy cseréje érdekében vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval vagy a gyártóval. - A létrát száraz, szabad és biztonságos helyen tárolja, ahol nem sérülhet meg, illetve nem jelent akadályt. **Felhasználási utasítások:** - 2. Figyelem! A létráról le lehet esni. - 3. Kiszállítás után ellenőrizze a kétágú létrát. Minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a kétágú létra nem sérült meg és biztonságosan használható. - 3. Ne használjon sérült kétágú létrát. - 4. Maximális terhelhetőség: 150 kg. - 5. Ne használja a kétágú létrát egyenletlen vagy nem stabil alapon.

- 6. Ne hajoljon ki túlságosan. - 7. Ne állítsa fel a kétágú létrát szennyezett alapon. - 8. A felhasználók maximális száma: 1. - 9. Ne mászzon fel vagy le a kétágú létráról háttal, arcával mindig a létra felé fordulva mászzon fel, és így is mászzon le róla. - Fel- és lemászáskor fogódzkodjon meg jól a kétágú létrán. A kétágú létráról végzett munka során kapaszkodjon meg jól, illetve, ha ez nem lehetséges, gondoskodjon további biztonsági óvintézkedések megtételéről. - Kerülje az olyan munkavégzést, amely oldalirányú terhelés kifejtésével jár a kétágú létrára, például a szírlal felületekbe való oldalirányú fúrásokat. - A kétágú létra használatakor ne hordozzon nehéz vagy nehezen kezelhető felszerelést. - A kétágú létrára való felmászáshoz csak megfelelő lábbeli viseljen. - Ne használja a kétágú létrát, amennyiben nincs megfelelő fizikai állapotban. Bizonyos egészségügyi állapotok vagy gyógyszeres kezelés, illetve alkohol vagy kábítószor fogyasztása veszélyessé teheti a kétágú létra használatát. - Ne tartózkodjon huzamosabb ideig a kétágú létrán rendszeresen szünet tartása nélkül (a fátárgazat kockázatot jelent). - Előzze meg a kétágú létra szállítás közbeni sérülését pl. rögzítéssel, illetve a sérülés elkerülése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy a létra megfelelően kerül elhelyezésre. - Bizonyosodjon meg arról, hogy a kétágú létra alkalmas az adott feladat ellátására. - Ne használjon pl. nedves festékkel, sárral,

olajjal vagy hóval szennyezett kétágú létrát. - Ne használja a kétágú létrát kültérben, kedvezőtlen időjárási viszonyok, pl. erős szél esetén. - A kétágú létra elhelyezésekor figyelembe kell venni a kétágú létrával való ütközés kockázatát, pl. járókelők, járművek vagy ajtók által. Amennyiben lehetséges, zárja be az ajtókat (kivéve a vészkijáratokat) és az ablakokat a munkatérletlen. - 11. Figyelem! Elektromos veszély. - 11. Azonosított minden olyan elemet, pl. vezetékeket vagy egyéb szabadon álló elektromos felszerelést, amely elektromos veszélyforrást jelent, illetve ne használja a kétágú létrát olyan helyen, ahol elektromos veszély léphet fel. - 12. Az elkerülhetetlen feszültség alatti munkák végzéséhez használjon nem áramvezető anyagból készült létrát. - 12. Ne használja a kétágú létrát átlátható elemekkel. - Ne módosítsa a kétágú létra szerkezetét. - Ne módosítsa el a kétágú létrát, miközben rajta áll. - Kültéri használat esetén vegye figyelembe a szél erősségét. - 13. Ne lépjen át egy másik felületre a létráról. - 14. Használat előtt teljesen nyissa ki a létrát. - 15. Alélrát kizárólag biztonsággi rögzítőeszközzel használja. - 16. Az állólrát nem használható támasztólétrákként, használat nem erre a célra terveztek őket. - Használat előtt ellenőrizni és cseréltetni a blokkoló eszközöket, amennyiben azok nem működnek automatikusan.

IT - Scaletta ad us domestico

1. LEGGERE PRIMA DELL'UTILIZZO

Ispezione:

Per l'ispezione routinaria, procedere come segue: - Controllare che nessun montante o piedino (verticale) sia piegato, ricurvo, danneggiato, fessurato, arrugginito o marcio; - Controllare che i montanti e i piedini siano in buone condizioni intorno ai punti d'aggancio destinati ad altri componenti; - Controllare che nessun fissaggio (in genere ribattini, viti o bulloni) manchi, sia allentato o arrugginito; - Controllare che nessuna barra e gradino manchi, sia allentato, troppo usurato, arrugginito o danneggiato; - Controllare che le cerniere tra le sezioni anteriore e posteriore non siano danneggiate, allentate o arrugginite; - Controllare che il sistema di bloccaggio resti orizzontale e che nessuna guida posteriore o rinforzo d'angolo manchi, sia piegato, allentato, arrugginito o danneggiato; - Controllare che nessun gancio di barra manchi, sia danneggiato, allentato o arrugginito, e che siano tutti correttamente inseriti nelle barre; - Controllare che nessun supporto di scorrimento manchi, sia danneggiato, allentato o arrugginito, e che siano tutti correttamente inseriti secondo l'accoppiamento dei montanti; - Controllare che nessun piedino ed estremità della scaletta manchi, sia allentato, troppo usurato,

arrugginito o danneggiato; - Controllare che sulla scaletta non ci siano contaminanti (terra, fango, vernice, olio o grasso); - Controllare che i dispositivi di chiusura (se l'articolo ne è dotato) non siano danneggiati o arrugginiti, e che funzionino correttamente; - Controllare che la piattaforma (se l'articolo ne è dotato) non sia danneggiata o arrugginita, e che non manchi nessun pezzo o dispositivo di fissaggio. Se uno qualsiasi dei controlli sopraindicati non è perfettamente soddisfacente, NON UTILIZZARE la scaletta! **Riparazione, manutenzione e immagazzinamento:** - Per la riparazione, la manutenzione e la sostituzione dei pezzi come gli zoccoli, contattare il distributore o il fabbricante. - Riporre la scaletta in un luogo asciutto e spazioso, dove non rischia di essere danneggiata o di essere un ostacolo. **Istruzioni di utilizzo:** - 2. Attenzione al rischio di caduta. - 3. Controllare la scaletta al momento della ricezione. Prima di ogni utilizzo, controllare visivamente che la scaletta non sia danneggiata e che possa essere utilizzata in tutta sicurezza. - 3. Non utilizzare una scaletta danneggiata. - 4. Carico massimo totale: 150 kg. - 5. Non utilizzare una scaletta su una superficie irregolare o instabile. - 6. Non

sperarsi. - 7. Non installare la scaletta su una superficie contaminata. - 8. Numero massimo di utilizzatori: 1. - 9. Salire o scendere sempre dalla scaletta posizionandosi di fronte a quest'ultima. - Mantenere una presa corretta sulla scaletta quando si sale o si scende. Tenersi sempre alla scaletta con una mano oppure, se non è possibile, prendere delle misure di sicurezza aggiuntive. - Evitare di effettuare sulla scaletta lavori che richiedano un carico laterale. Per esempio, praticare un foro laterale su un materiale solido. - 10. Non salire o scendere dalla scaletta portando un'altrezza/peso pesante o difficile da manipolare. - Non portare calzature inadeguate per salire sulla scaletta. - Non usare la scaletta se le condizioni fisiche dell'utilizzatore non lo consentono. Alcuni problemi di salute o l'assunzione di farmaci, alcool o droga possono rendere pericoloso l'utilizzo della scaletta. - Non rimanere a lungo sulla scaletta senza fare delle pause (la stanchezza è un rischio). - Prevenire i rischi di deterioramento della scaletta durante il trasporto. Per esempio, attaccandola, e controllare che sia correttamente posizionata per evitare di deteriorarla. - Verificare che la scaletta sia adatta all'utilizzo desiderato. - Non usare la scaletta se è contaminata con vernice fresca, fango, olio, neve, ecc. - Non usare la

scaletta all'esterno in caso di maltempo, per esempio con vento forte. - Durante il posizionamento della scaletta, tenere conto del rischio di collisione con i pedoni, i veicoli, le porte, ecc. Per quanto possibile, evitare l'accesso alle porte (creando delle uscite di sicurezza) e alle finestre nella zona di lavoro. - 11. Attenzione ai rischi elettrici. - 11. Individuare gli eventuali rischi elettrici della zona di lavoro, quali le linee in altezza o altri impianti elettrici esposti, e non usare la scaletta se ci sono rischi elettrici. - Se è impossibile evitare i rischi elettrici, usare la scaletta non conduttrice di corrente. - 12. Non usare la scaletta come un ponte. - Non modificare la concezione della scaletta. - Non spostare una scaletta se vi trovate sopra quest'ultima. - In caso di utilizzo all'esterno, prestare attenzione al vento. - 13. Non scendere dalla scaletta lateralmente per salire su altra superficie. - 14. Aprire completamente la scaletta prima di utilizzarla. - 15. Installare sempre i dispositivi di fissaggio prima di utilizzare la scaletta. - 16. Non utilizzare la scaletta chiusa e poggiata a un muro come una scala normale, salvo se il costruttore lo permette. - Se non sono automatici, controllare e proteggere i sistemi di chiusura prima di usare la scaletta.

LT - Pastatomos kopėčios arba privačiam naudojimui

1. PERSIKAITYTI PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ

Patikrinimas:

[prasto patikrinimo procedūros yra: - Patikrinti, ar nė viena pakopa / atrama (vertikali) nėra kreiva, sulenktą, įskilusi, surūdijusi arba supuvusi. - Patikrinti, ar pakopos / atramos yra geros būklės ties kitų dalių tvirtinimo taškais. - Patikrinti, ar netruksta tvirtinimo detalijų (dažniausiai tai kniedės, sraigai arba varžtai), ar jie neatsilaisvinę ir ar nesurūdiję. - Patikrinti, ar netruksta nė vieno skersinio / pakopos, ar jos nėra atsilaisvinusios, susidėvėjusios, surūdijusios arba sugadintos. - Patikrinti, ar lankstai tarp priekinių ir užpakalinių dalių nėra sugadinti, atsilaisvinę ar surūdiję. - Patikrinti, ar fiksavimo sistema yra horizontalioje padėtyje ir ar netruksta nė vieno galinio bėgio arba kampo sustiprinimo elemento, ar jie nėra sulankstyti, atsilaisvinę, surūdiję arba sugadinti. - Patikrinti, ar netruksta nė vieno skersinio kabluko, ar jie nėra sugadinti, atsilaisvinę arba surūdiję ir ar jie gerai užkabinti už skersinių. - Patikrinti, ar netruksta nė vieno laikiklio, ar jie nėra sugadinti, atsilaisvinę arba surūdiję ir ar jie visi gerai užkabinti atsilaisviantį ir statmenį sujungimą. - Patikrinti, ar netruksta nė vieno pado / antgalio, ar jie nėra, atsilaisvinę,

susidėvėję, surūdiję arba sugadinti. - Patikrinti, ar ant kopėčių nėra teršalų (žemių, purvo, dažų, alvos arba nebaų). - Patikrinti, ar nepažeisti ir nesurūdiję fiksavimo ribaiškiai (jeigu yra) ir ar jie tinkamai veikia. - Patikrinti, ar nepažeista ir nesurūdijusi platforma (jeigu yra) ir ar netruksta jokių detalių arba tvirtinimo elementų. Jeigu nors vienas aukščiau išvardintų punktų yra nepatenkinamas, jūs pastatomų kopėčių naudoti NEGALITE. **Remontas, priežiūra ir sandėliavimas:** - Dėl remonto, priežiūros ir detalių, tokių kaip antgaliai, pakeltimo darbu susisiekite su platintoju arba gamintoju. - Kopėčias sandėliuoti sausose, neužkrautoje, saugioje vietoje, kur nėra pavojaus susidurti arba kur jos nebūs kliūtim.

Saugumo instrukcijos:

- 2. Saugotis kritimo. - 3. Pastatomas kopėčias patikrinti gavimo metu. Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai įsitikinti, kad pastatomas kopėčios nesugadintos ir kad jas galima saugiai naudoti. - 3. Sugadintų pastatomų kopėčių nenaudoti. - 4. Maksimali aprova: 150 kg. - 5. Pastatomų kopėčių nenaudoti ant nelygus arba nestabilius paviršius. - 6. Per daug nelankstyti. - 7. Nestatyt

pastatomų kopėčių ant užteršto paviršiaus. - 8. Maksimalus naudotojų skaičius: 1. - 9. Kopų į viršų arba leistas į apačią visada atsikus veidu į pastatomas kopėčias. - Kai kopiate į viršų arba leidiatės į apačią, tvirtai laikykites už pastatomų kopėčių. Visada reikia viena ranka laikytis už pastatomų kopėčių, jeigu tai neįmanoma, reikia imtis papildomų saugumo priemonių. Vengti darbų, kurių metu pastatomos kopėčios atsidrinda šoninė aprova, pavyzdyti, išgręžti skylę šone, kietoje medžiagoje. - 10. Nekopti į viršų arba nesileisti į apačią nešant sunkių arba sunkiai valdomą įrangą. - Neavėti batų, kurie nepritaikyti laiptoti kopėčiomis. - Nesinaudoti pastatomomis kopėčiomis, jeigu naudotojui fizinė būklė netinkama. Dėl tam tikrų sveikatos problemų ir vaistų, alkoholio arba narkotikų vartojimo gali būti pavojinga naudotis pastatomomis kopėčiomis. - Nebūti ilgai ant pastatomų kopėčių be pertraukų (nuovargis didina riziką). - Vengti sugadinimo pavojaus pastatomų kopėčių transportavimo metu, pavyzdyti, jas prišant, ir įsitikinti, kad jos tinkamai padėtos. - Įsitikinkite, kad pastatomos kopėčios yra tinkamos darbui. - Nesinaudoti pastatomomis kopėčiomis, jeigu jos išteptos šviežiais dažais, purvu, alyva, sniegu ir t.

t. - Nesinaudoti pastatomomis kopėčiomis lauke, kai blogas oras, pavyzdyti, pučiant stipriam vėjui. - Pastat kopėčias reikia atsilvęžinti į susidūrimo su stambiaisiais, transporto priemonėmis, durimis ir t. t. pavojų. Kiek įmanoma, apsaugoti duris (bet ne atsigarnius išėjimus) ir langus darbo zonoje. - 11. Saugokitės elektros pavojų. - 11. Nustatyti galimus elektros pavojus darbo zonoje, tokius kaip aukšti esančios linijos ar kita elektros įranga, ir, kol yra elektros pavojai, kopėčių nenaudoti. - Kai elektros pavojų išvengti neįmanoma, naudoti nelaidžias elektrai kopėčias. - 12. Nenaudoti pastatomų kopėčių kaip tilto. - Nekeisti pastatomų kopėčių projekto. - Nekeisti pastatomų kopėčių vietos, kai esate viršuje. - Naudojant lauke, saugotis vėjo. - 13. Nelipti nuo pastatomų kopėčių per šoną ant kito paviršiaus. - 14. Prieš naudojimą pastatomas kopėčias visada visišnai išskleisti. - 15. Prieš pastatomų kopėčių naudojimą visada užfiksuoti fiksiatorius. - 16. Nenaudoti sulankstytų pastatomų kopėčių prie sienos kaip paprastų kopėčių, nebent gamintojas tai leidžia. - Prieš naudojant pastatomas kopėčias, patikrinti ir užfiksuoti fiksavimo sistemas.

NL - Trapladder voor gebruik en privégebruik

1. LEES VOOR GEBRUIK DE INSTRUCTIES

Inspectie:

Ga bij een routinecontrole als volgt te werk: - Controleer of geen van de (verticale) stijlen/poten verdraaid, verbogen, beschadigd, gespleten, verticaal of verrot is. - Controleer of de stijlen/poten in goede staat zijn rond de punten waar andere onderdelen worden bevestigd. - Controleer of er geen bevestigingen (meestal klinknagels, schroeven of bouten) missen, of losgedraaid of verroest zijn. - Controleer of er geen sporten/treden missen, los zitten, of tezeer versleten, verroest of beschadigd zijn. - Controleer of de scharnieren tussen de voor- en achtersectie niet beschadigd, losgedraaid of verroest zijn. - Controleer of het vergrendelingsstelsel horizontaal blijft en of er geen rail aan de achterzijde en geen hoekversteviging mist of verbogen, losgedraaid, verroest of beschadigd is. - Controleer of er geen haken van de sporten missen, of beschadigd, losgedraaid of verroest zijn. - Controleer of alle haken correct in de sporten grijpen. - Controleer of er geen geleidesteunen missen of beschadigd, losgedraaid of verroest zijn en controleer of alle geleidesteunen correct vastgezet zijn, al naar gelang de koppeling van de stijlen. - Controleer of er geen poten/laadbeveiligingen van de trapladder missen, los zitten, of tezeer versleten, verroest of beschadigd zijn.

- Controleer of de trapladder vrij is van vuile elementen (aarde, modder, verf, olie, vet). - Controleer of de boringsen (indien de trapladder hiernee is uitgerust) beschadigd of verroest zijn en of deze correct werken. - Controleer of het platform (indien de trapladder hiernee is uitgerust) niet beschadigd of verroest is en of er geen onderdelen of bevestigingen missen. Als een van de punten van bovenstaande controles niet volledig bevredigend is, mag u de trapladder NIET gebruiken. **Reparatie, onderhoud en opslag :** - Voor de reparatie, onderhoud en vervanging van onderdelen zoals laddenvoeten, neem dan contact op met de distributeur of de fabrikant. - De ladder in een droge ruimte opslaan, vrijstaand, veilig en waar hij niet het risico loopt te worden beschadigd of in de weg staat. **Gebruiks instructies:** - 2. Pas op voor valgevaar. - 3. Inspecteer de trapladder op het moment van levering. Controleer elke keer als u de trapladder gebruikt eerst of hij niet beschadigd is en veilig gebruikt kan worden. - 3. Gebruik nooit een beschadigde trapladder. - 4. Maximale totale belasting: 150 kg. - 5. Gebruik de trapladder niet op een ongelijke of instabiele ondergrond. - 6. Niet vooroverbuigen. - 7. Installeer de trapladder niet op een bevuld

oppervlak. - 8. Maximaal aantal gebruikers: 1. - 9. Zorg dat u de trapladder altijd op en afgaat met uw gezicht naar de trapladder toe. - Zorg dat u stevig op de trapladder staat als u deze op en afgaat. Zorg dat u zich altijd met één hand aan de trapladder kunt vasthouden, of neem als dit niet mogelijk is aanvullende veiligheidsmaatregelen. - Voer geen werkzaamheden uit die voor een zwaarste belasting op de trapladder zorgen, zoals bijvoorbeeld naast de trapladder een gat in een hard materiaal boren. - 10. Ga de trapladder niet op of af met zwaar gereedschap of een lastig te manipuleren uitrusting. - Draag geen ongeschikte schoenen als u de trapladder opgaat. - Zorg dat de trapladder niet wordt gebruikt als de lichamelijke conditie van de gebruiker dit niet toestaat. Met bepaalde medische problemen of bij gebruik van medicijnen, alcohol of drugs, kan het gevaarlijk zijn een trapladder te gebruiken. - Blijf nooit langer tijd op de trapladder zonder een pauze in te lassen (vermoeidheid is een risicofactor). - Neem niet het risico om de trapladder te beschadigen, bijvoorbeeld tijdens het transport: zet hem vast en controleer of hij correct geplaatst is om beschadigingen te voorkomen. - Controleer of de trapladder geschikt is voor de taak die u wilt uitvoeren. - Gebruik de trapladder niet als deze vuil is: natte verf, modder, olie, sneeuw enz. - Gebruik

de trapladder niet buiten bij slecht weer of bijvoorbeeld harde wind. - Houd bij het plaatsen van de trapladder rekening met mogelijke botsingen met voetgangers, voertuigen, deuren enz. - Zorg zoveel mogelijk dat deuren (geenन्दoorvangingen) raken van de werklzone beveiligd zijn. - 11. Pas op voor elektrische risico's. - 11. Loop de werklzone na om eventuele elektrische risico's, zoals kabels op hoogte of andere blokkeernde elektrische apparatuur en gebruik de trapladder nooit als er een elektrisch risico aanwezig is. - Wanneer het niet mogelijk is om een elektrisch risico op te heffen, gebruik dan een niet-geleidende ladder. - 12. Gebruik een trapladder nooit als brug. - Breng geen wijzigingen aan het ontwerp van de trapladder aan. - Verplaats een trapladder nooit als er iemand op staat. - Wees behoed op windvlagen, wanneer u de trapladder buiten gebruikt. - 13. Stap nooit aan de zijkant van de trapladder af om naar een ander oppervlak te klimmen. - 14. Open de trapladder altijd volledig voordat u deze gebruikt. - 15. Zorg dat de bevestigingsstelsel vastgeklemd zijn voordat u de trapladder gebruikt. - 16. Gebruik een trapladder nooit dichtgevoeren tegen een muur zoals een gewone ladder, tenzij de fabrikant dit toestaat. - Als de vergrendelingsstelsel niet automatisch zijn, controleer en beveilig deze dan voordat u de trapladder gebruikt.

PL - Drabina jednostronna do użytku domowego

1. Przeczytać przed użyciem

ontrola:

Procedura standardowej kontroli: - Sprawdzić, czy żaden ramiak/ogonek (pionowy) nie jest skrzywiony, wygięty, uszkodzony, pęknięty, zardzewiały lub zepsuty. - Sprawdzić, czy ramiaki/ogony są w dobrym stanie wokół punktów mocowania innych podzespołów. - Sprawdzić, czy mocowania (nitki, śruby lub sworznie) są na miejscu, dokręcone i niezardzewiałe. - Sprawdzić, czy zabezpieczenie są na miejscu, dokręcone, niezużyte, niezardzewiałe i nieuszkodzone. - Sprawdzić, czy zawiasy między sekcjami przednią i tylną nie są uszkodzone, odkręcone lub zardzewiałe. - Sprawdzić, czy system ryglowania pozostaje w położeniu poziomym oraz czy szyny tylne lub kółkowiny są na miejscu, poziomym oraz czy zawiasy, dokręcone, niezaużyte, niezardzewiałe i nieuszkodzone. - Sprawdzić, czy wszystkie zaczepy sześciu są na miejscu, nie są uszkodzone, odkręcone lub zardzewiałe oraz, czy dobrze osadzone w szwach/łach. - Sprawdzić, czy wszystkie wsporniki prowadzące są na miejscu, nie są uszkodzone, odkręcone lub zardzewiałe oraz, czy dobrze osadzone, w zależności od połączenia w poprzeczach. - Sprawdzić, czy stopnie/kółkowiny drabiny jednostronnej są na miejscu, dokręcone, niezużyte, niezardzewiałe i nieuszkodzone. - Sprawdzić, czy drabina jednostronna nie posiada zanieczyszczeń (ziemia, błoto, farba, olej lub

smar). - Sprawdzić, czy zatrzaski ryglujące (jeżeli produkt je posiada) nie są uszkodzone lub zardzewiałe oraz, czy działają prawidłowo. - Sprawdzić, czy platforma (jeżeli produkt ją posiada) nie jest uszkodzona lub zardzewiała oraz, czy nie brakuje jej elementów lub mocowań. - Jeżeli stosujemy sprawdzenie powyższe nie będzie w pełni satysfakcjonujące, NIE wolno używać drabiny jednostronnej. **Naprawy, konserwacja i przechowywanie:** - W przypadku naprawy, konserwacji i wymiany części, takich jak podkładki, należy skontaktować się z dystrybutorem lub producentem. - Dłabnik należy przechowywać w miejscu suchym, uporządkowanym, bezpiecznym i w którym nie będzie narządzona na uszkodzenie lub nie zostanie stanowiąc przeszkodę. **Przepisy dotyczące użytkowania:** - 2. Uważać na niebezpieczeństwo upadku. - 3. Skontrolować drabinę jednostronną po dostawie. Przed każdym użyciem, należy sprawdzić wzrokowo, czy drabina jednostronna nie jest uszkodzona oraz, czy może być bezpiecznie używana. - 3. Nie używać uszkodzonej drabiny jednostronnej. - 4. Obciążenie maksymalne: 150 kg. - 5. Nie używać drabiny jednostronnej na powierzchni nierównej lub niestabilnej. - 6. Nie wychylać się. - 7. Nie używać drabiny jednostronnej na powierzchni

zanieczyszczzonej. - 8. Maksymalna liczba użytkowników: 1. - 9. Wchodząc i schodząc zawsze przodem do drabiny jednostronnej. - Podczas wchodzenia i schodzenia, należy trzymać się drabiny jednostronnej. Zawsze trzymać rękę na drabinie jednostronnej lub, jeżeli jest to niemożliwe, zapewnić dodatkowe środki bezpieczeństwa. - Unikać prac powodujących obciążenie boczne drabiny jednostronnej, na przykład wiercecie otworu z boku w twardej materiale. - 10. Nie wchodząc i nie schodząc z drabiny jednostronnej trzymając obie lub trudny w manipulacji sprzęt. - Zakładać obuwie odpowiednie do wchodzenia na drabinę jednostronną. - Nie używać drabiny jednostronnej, jeżeli warunki fizyczne użytkownika na to nie pozwalają. - Niektóre problemy medyczne oraz przyjmowanie leków, używanie alkoholu lub narkotyków mogą sprawić, że użycie drabiny jednostronnej będzie niebezpieczne. - Nigdy nie pozostawiać na drabinie jednostronnej przez dłuższy czas bez zrobienia przerwy (uzkaszanie sprzęta powstawianiu ryzyka). - Zapobiegać ryzykom uszkodzenia drabiny jednostronnej podczas transportu, na przykład przymocowując ją jest prawidłowo ułożoną. - Sprawdzić, czy drabina jednostronna jest dostosowana do wykonywanej pracy. - Nie używać drabiny jednostronnej, jeżeli jest zabrudzona świeżą farbą, błotem, olejem, śniegiem itp. - Nie używać drabiny jednostronnej na

zewnątrz przy niekorzystnych warunkach atmosferycznych, na przykład przy silnym wietrze. - Przy ustawianiu drabiny jednostronnej, należy zwrócić uwagę na ryzyko kolizji z pieszymi, pojazdami, drzwiami itp. W miarę możliwości, należy zabezpieczyć (nie wyjsza awaryjnie) oraz okna w strefie pracy. - 11. Uwaga na niebezpieczeństwo elektryczne. - 11. Zidentyfikować ewentualne zagrożenia elektryczne w miejscu pracy, takie jak linie elektryczne na wysokości lub inne odsłonięte wyposażenie elektryczne i nie używać drabiny jednostronnej w przypadku niebezpieczeństwa elektrycznego. - Używać drabin jednostronnej nieprzewodzących, jeżeli nie można uniknąć niebezpieczeństwa elektrycznego. - Nie używać drabiny jednostronnej jako pomostu. - Nie modyfikować konstrukcji drabiny jednostronnej. - Nie przesuwaj drabiny jednostronnej stojąc na niej. - Podczas używania na zewnątrz, uważaj na wiatr. - 13. Nie schodząc z drabiny jednostronnej na bok, w celu wejścia na inną powierzchnię. - 14. Zawsze całkowicie rozkładaj drabinę jednostronną, przed jej użyciem. - 15. Zawsze zamykać blokady przed użyciem drabiny jednostronnej. - 16. Nie opierać złożonej drabiny jednostronnej o ścianę tak zwykłą drabinę, chyba że producent dopuszcza takie ustawienie. - Jeżeli system nie jest automatyczny, sprawdzić i zabezpieczyć blokady przed użyciem drabiny jednostronnej.

PT - Escadote para uso doméstico

1. Ler antes de qualquer Utilização

Inspeção:

Para a inspeção de rotina, proceder da seguinte forma: - Verificar que nenhum montante/pla (verticais) está torto, fletido, danificado, fissurado, enferrujado ou podre. - Verificar que os montantes/pés estão em bom estado à volta dos pontos de fixação destinados a outros componentes. - Verificar que nenhuma fixação (geralmente rebites, parafusos ou porca) está em falta, desapertada ou enferrujada. - Verificar que nenhuma barra/degrau está em falta, desapertado ou danificado. - Verificar que as dobradiças entre as secções da escadota e traseira que não estão nem danificadas, nem desapertadas, nem enferrujadas. - Verificar que o sistema de bloqueio fica na horizontal e que nenhuma calha traseira ou reforço de ângulo está em falta, torto, desapertado, enferrujado ou danificado. - Verificar que nenhum gancha de barra está em falta, danificado, desapertado ou enferrujado e que estão todos devidamente colocados nas barras. - Verificar que nenhum suporte guia está em falta, danificado, desapertado ou enferrujado e que estão todos devidamente colocados na união dos montantes. - Verificar que nenhum pé/extremidade do escadote está em falta, desapertado,

demasiado usado, enferrujado ou danificado. - Verificar que o escadote está isento de contaminantes (terra, lama, pintura, óleo ou gordura). - Verificar que as travas de bloqueio (caso o objeto esteja equipado com as mesmas) não estão danificadas ou enferrujadas e que funcionam corretamente. - Verificar que a plataforma (caso o objeto esteja equipado com a mesma) não está danificada ou enferrujada e que nenhuma peça ou fixação está em falta. Caso uma das verificações acima não esteja completamente satisfeita, NÃO deve utilizar o escadote. **Reparação, manutenção e armazenamento:** - Para a reparação, manutenção e a substituição de peças como os pés, contactar o distribuidor ou o fabricante. - Armazenar o escadote num local seco, limpo, seguro, e onde não possa ser degradado ou constituir um obstáculo. **Instruções de utilização:** - 2. Cuidado com os riscos de queda. - 3. Inspeccionar o escadote aquando da entrega. Antes de cada utilização, verificar visualmente que o escadote não está danificado e que pode ser utilizado com toda a segurança. - 3. Não utilizar um escadote danificado. - 4. Carga total máxima: 150 kg. - 5. Não utilizar o escadote

numa superfície